



President:  
Mr HOUMAN Robert (B)

Vice President:  
Miss CAMPANARO, Valeria (I)

Board of Directors:  
Mr ATKEY, Peter (UK)  
Miss CHANDRINO, Angeliki (GR)  
Mr MC KENNA, Steve (UK)  
Mr NEIRYNCK, Yoerik (B)  
Mr RUGGIU, Alberto (I)

General Secretary:  
Miss GEELS, Judith (NL)

General Treasurer:  
Mr HOUMAN Robert (B)

## La certificazione europea EBAss

### Schema del percorso per la certificazione di accreditamento dell'EBAss

Traduzione di Valeria Campanaro  
Original version in English

#### **1. Introduzione**

Fino ad ora, non è stato definito un livello paneuropeo di istruzione e di formazione iniziale e continua per il personale dei Centri iperbarici.

Poiché questo è uno degli obiettivi principali dell' EBAss (Associazione europea degli infermieri e degli operatori che lavorano nei Centri di Medicina Iperbarico), è stata creata una commissione speciale per la formazione e l'accREDITAMENTO del personale, composta di membri che appartengono ad ogni categoria del personale iperbarico.

#### **2. Metodo**

E' stato preparato un sistema per la formazione, globale e appropriato partendo dai programmi già esistenti in Europa e nel Mondo. Ed è stato accettato dall'ECHM che ha integrato questo "Resources manual" come documento ECHM.

#### **3. Discussione**

Prima che il sistema di accREDITAMENTO venga introdotto è necessario chiarire come una persona possa ottenere l'istruzione e l'accREDITAMENTO.

Seguendo la ricerca di altri sistemi si è dedotto che sarebbe ragionevole seguirne le procedure.

##### **3.1 Idoneità**

La certificazione è disponibile per molti livelli come da accordi tra EBAss/EBC/ECHM.

##### **3.2 Processi**

L'istruzione approvata deve essere completata con successo prima dell'esame di idoneità per l'accREDITAMENTO, questa sarà dimostrata dalla certificazione completa di un Centro di formazione accREDITATO; i formatori che vogliono organizzare dei corsi di formazione teorici dovrebbero attenersi alle

---

**European Baromedical Association for Nurses, Operators and Technicians**

EBAss is an international, non profit association

Registered office: 9, Sainte Anne - B 7880 FLOBECQ - BELGIUM

Secretariat: EBAss - 28 rue des Plaiteux - 4620 FLERON - BELGIUM

E-Mail: [secretary@ebass.org](mailto:secretary@ebass.org)

Website: [www.EBASS.org](http://www.EBASS.org)

indicazioni dell'EBAss/EBC per avere l'approvazione del percorso formativo. Inoltre i candidati dovranno produrre una idonea documentazione circa l'addestramento svolto in un Centro iperbarico accreditato come richiesto dall'EBC ( i Centri iperbarici che desiderano organizzare addestramenti pratici per il riconoscimento dovrebbero adeguarsi all'EBAss/EBC).

L'unica eccezione perché i requisiti possano essere accettati è la dimostrazione che si è lavorato in un Centro Iperbarico come assistente di camera iperbarica o come infermiere di camera iperbarica per un periodo di almeno 2 anni e si può dimostrare questa esperienza insieme ad una lettera firmata dal Direttore Medico del Centro che ne confermerà la sua idoneità; questa documentazione sarà valutata dal Consiglio Direttivo dell'EBAss. Una volta che questa lettera e la documentazione sono state approvate, al candidato sarà concesso di eseguire l'esame on-line per l'adeguato ruolo senza che gli sia richiesto di passare dallo schema di formazione approvato dall'EBAss. Il percorso stabilito sarà disponibile per due anni da gennaio 2010; dopo Gennaio 2012 a tutto il personale sarà richiesto di mostrare le prove di avere seguito uno schema di corso approvato EBAss.

#### **4. Esami**

**4.1** La valutazione degli esami pratici sarà realizzata dai Centri partecipanti che lavoreranno secondo le indicazioni del programma approvato per l'addestramento pubblicato dall'EBAss. Sarà richiesta una lettera del Datore di lavoro o del Direttore Medico di un Centro iperbarico riconosciuto, che confermerà il successo conseguito e che proverà la competenza del candidato. Questa lettera sarà inviata alla commissione degli accreditamenti in aggiunta alla domanda del candidato.

**4.2** Tutti gli esami teorici saranno eseguiti via on-line sul sito EBAss. L'identità del candidato sarà garantita dal Direttore Medico del Centro iperbarico. L'accesso all'appropriato livello di esame sarà eseguito unicamente dopo l'accettazione di tutta la documentazione circa la preparazione descritta sopra e l'accettazione del pagamento (che dovrà essere fatto elettronicamente on-line).

Le domande di ammissione dovranno essere fatte alla commissione di accreditamento dell'EBAss che autorizzerà il candidato a fare gli esami e gli assegnerà un codice di accesso personalizzato; I candidati dovranno aspettare circa 30 giorni dalla presentazione delle domande di ammissione per ricevere il codice di accesso.

**4.3** La durata degli esami sarà evidenziata prima che il candidato cominci l'esame teorico (il tempo totale per l'esame sarà 1.5 minuto per domanda). Prima che cominci l'esame saranno fornite al candidato tutte le spiegazioni complete sulle modalità degli esami cosicché non ci sarà alcun dubbio su ciò che gli verrà richiesto. Solo quando il candidato avrà accettato di avere capito bene quello che ha letto sulle

---

#### ***European Baromedical Association for Nurses, Operators and Technicians***

EBAss is an international, non profit association  
Registered office: 9, Sainte Anne - B 7880 FLOBECQ - BELGIUM  
Secretariat: EBAss - 28 rue des Plaiteux - 4620 FLERON - BELGIUM  
E-Mail: [secretary@ebass.org](mailto:secretary@ebass.org) Website: [www.EBASS.org](http://www.EBASS.org)

istruzioni degli esami allora il tempo partirà; se il candidato non avrà completato tutte le domande prima della scadenza del tempo, gli esami comunque saranno ritenuti terminati e le domande completate saranno valutate.

**4.4** Gli esami saranno valutati automaticamente e i risultati saranno trasferiti all'Amministratore dell'accREDITamento che li comunicherà al candidato. Se il candidato avrà passato l'esame, si attiveranno le procedure per la certificazione previste che verranno comunicate e inviate all'indirizzo e.mail del candidato. Nel caso di insuccesso, verranno evidenziate al candidato le materie nelle quali ha mostrato di avere bisogno di approfondimenti; le singole domande non verranno discusse con il candidato o con chiunque altro. Il candidato sarà invitato a ripetere l'esame dopo non meno di un mese dal primo insuccesso. Durante questo mese si raccomanderà al candidato di cercare di colmare le proprie lacune attraverso l'incremento della propria preparazione; quando il mese sarà trascorso il candidato potrà ripetere la richiesta del codice di accesso che gli sarà fornito una volta che è stata ricevuta la tassa ripagata.

**4.5** Che cosa sarà richiesto al candidato per poter eseguire l'accesso all'esame?  
Un computer con la connessione ad internet.  
Un calcolatore.

Qualunque ulteriore informazione sarà fornita elettronicamente quando richiesta. L'esame è un "libro aperto" quindi il candidato può avere accesso a qualunque ulteriore informazione scritta ma questo non altera il punteggio personale.

#### **4.6 Voto di promozione**

Tutti i candidati che avranno risposto al 70% delle domande passeranno gli esami, alle persone che avranno risposto a più del 90% sarà assegnato un "Attestato di merito" .

### **5. Durata della Certificazione e Rinnovo**

**5.1** Ogni certificato sarà valido per due anni dalla data di qualificazione, sarà elaborato un promemoria e inviato via e-mail all'indirizzo dei candidati 6 mesi prima della scadenza.

Perché un candidato sia idoneo per il rinnovo gli sarà richiesto di dimostrare che ha lavorato almeno 200 ore in un Centro iperbarico con un'ulteriore verifica di una lettera del Direttore Medico del Centro che ne dichiarerà la sua idoneità.

Inoltre il candidato dovrà dimostrare che nei due anni abbia sviluppato le proprie attitudini professionali con 12 ore di formazione continua durante i due anni previsti. Per questa richiesta sarebbe sufficiente partecipare ai due incontri all'anno che realizza l'EBAss o alla partecipazione a importanti congressi.

---

***European Baromedical Association for Nurses, Operators and Technicians***

EBAss is an international, non profit association

Registered office: 9, Sainte Anne - B 7880 FLOBECQ - BELGIUM

Secretariat: EBAss - 28 rue des Plaiteux - 4620 FLERON - BELGIUM

E-Mail: [secretary@ebass.org](mailto:secretary@ebass.org)

Website: [www.EBASS.org](http://www.EBASS.org)

**5.2 Scadenza della certificazione:** Se le persone non rinnovano la loro certificazione saranno incluse in una lista di coloro che hanno perso la certificazione. Se la certificazione di una persona è scaduta ma la persona si impegna a rinnovarla entro i 12 mesi dalla data di scadenza potrà essere rinnovata con una tassa aggiuntiva di 200€; se la persona è già un membro dell'EBAss, la tassa sarà di 100€. In questo caso la nuova certificazione sarà retrodatata dall'inizio della data di rinnovo. Se la persona non rinnova la propria certificazione entro i 12 mesi dalla data prevista poi sarà richiesto di ridare l'esame EBAss secondo il proprio livello pagando nuovamente una ulteriore tassa piena per esaudire tutti i requisiti richiesti dall'EBAss per riguadagnare la certificazione perduta.

## 6. Tasse

Certificazione iniziale (ECHCO\* o ECHRN\*\*): €200.00

Per i partecipanti già soci iscritti all' EBAss € 100.00

Per entrambi i certificati: il 30% di sconto

Per i partecipanti iscritti che conseguiranno con successo la qualifica secondo lo schema saranno previsti 2 anni di iscrizione gratuita.

Per i partecipanti non iscritti che conseguiranno con successo la qualifica secondo lo schema sarà previsto un anno di iscrizione gratuita.

Riguardo alla valutazione con successo secondo lo schema del "Grandfather" sarà previsto un anno di iscrizione gratuita.

Ripetizione dell'esame dopo uno fallito: €50.00

Rinnovo (ECHCO or ECHRN): €150.00

Per i partecipanti già soci iscritti all'EBAss: €50.00

Per entrambi i certificati: il 30% sconto

\* Certificato Europeo per Operatore di Camera Iperbarica

\*\*Certificato Europeo per Infermiere Registrato Iperbarico

## 7. Grandfather Clause (Sanatoria)

**7.1** Soltanto i soci già iscritti all'EBAss saranno idonei per il riconoscimento (Grandfather Clause) delle loro qualifiche nel nuovo sistema. Le persone che desiderassero inoltrare la domanda per la certificazione con lo schema della sanatoria, dovranno sottoporre un Curriculum Vitae aggiornato con l'ulteriore e necessaria documentazione al Consiglio direttivo EBAss, dove sarà presa una decisione ed eventualmente la persona sarà accettata. La decisione finale sarà del Consiglio Direttivo.

**7.2** L'EBAss/EBC riconoscerà un certo numero di persone già qualificate secondo il sistema del National Board of Diving & Hyperbaric Medical Technology (NBDHMT). Le persone che potranno dimostrare una certificazione aggiornata

---

**European Baromedical Association for Nurses, Operators and Technicians**

EBAss is an international, non profit association

Registered office: 9, Sainte Anne - B 7880 FLOBECQ - BELGIUM

Secretariat: EBAss - 28 rue des Plaiteux - 4620 FLERON - BELGIUM

E-Mail: [secretary@ebass.org](mailto:secretary@ebass.org)

Website: [www.EBASS.org](http://www.EBASS.org)

come "Certified Hyperbaric Technologist (CHT)" potranno risultare "European Certified Hyperbaric Chamber Operator (ECHCO)" oppure "Certified Hyperbaric Registered Nurse (ECHRN)" potranno essere riconosciute come "European Certified Hyperbaric Registered Nurse (ECHRN)".

Altre qualifiche saranno valutate se compatibili ai criteri del Consiglio Direttivo dell'EBAss.

**7.3** La certificazione aggiornata deve essere mostrata completa di nome della persona, data di scadenza della certificazione, l'autenticità verrà verificata dal registro del NBDHMT prima che possa essere accettata. Un altro canale potrebbe essere percorso per coloro che potranno provare che hanno lavorato nei Centri iperbarici almeno per 10 anni, o con una posizione organizzativa di "Direttore della sicurezza (o equivalente) per almeno un periodo di 5 anni".

**7.4** Il costo della sanatoria (Grandfathering) per avere una qualificazione EBAss/EBC sarà €50.00 per persona. Una volta che c'è stato questo passaggio come previsto dall'EBAss/ECB la persona sarà soggetta alle verifiche e ai rinnovi come descritto sopra.

**7.5** La durata dello schema della sanatoria (Grandfathering):

Lo schema della sanatoria partirà da Gennaio 2010 per un periodo di 2 anni (fino a Gennaio 2012), dopo di che l'unica strada che una persona può percorrere sarà la certificazione EBAss completa degli esami. così come descritta dettagliatamente in questo documento.

If you have any questions please direct them to the President  
Accreditation Committee (Mr Pete Atkey) at  
[accreditation@ebassexam.eu](mailto:accreditation@ebassexam.eu)

---

**European Baromedical Association for Nurses, Operators and Technicians**

EBAss is an international, non profit association

Registered office: 9, Sainte Anne - B 7880 FLOBECQ - BELGIUM

Secretariat: EBAss - 28 rue des Plaiteux - 4620 FLERON - BELGIUM

E-Mail: [secretary@ebass.org](mailto:secretary@ebass.org)

Website: [www.EBASS.org](http://www.EBASS.org)